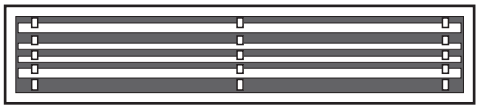
DAIKIN

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

R410A Серия Split

INVERTER



FDXS25F2VEB
FDXS35F2VEB
FDXS50F2VEB
FDXS60F2VEB
FDXS50F2VEB9

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon, innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelősségе tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

FDXS50F2VEB9,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladní z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održiavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *
Low Voltage 2006/95/EC

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01 **Note** * as set out in <A> and judged positively by <B> according to the **Certificate <C>**.
02 **Hinweis** * wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.
03 **Remarque** * tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B> conformément au **Certificat <C>**.
04 **Bemerk** * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig **Certificaat <C>**.
05 **Nota** * como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el **Certificado <C>**.
06 **Nota** * delineato nel <A> e giudicato positivamente da <B> secondo il **Certificato <C>**.
07 **Σημείωση** * όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το <B> σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.
08 **Nota** * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o **Certificado <C>**.
09 **Примечание** * как указано в <A> и в соответствии с положительным решением <B> согласно **Свидетельству <C>**.
10 **Bemærk** * som anført i <A> og positivt vurderet af <B> i henhold til **Certifikat <C>**.
11 **Information** * enligt <A> och godkänts av <B> enligt **Certifikatet <C>**.
12 **Merk** * som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge **Sertifikat <C>**.
13 **Huom** * jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka <B> on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.
14 **Poznámka** * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s **osvědčením <C>**.
15 **Napomena** * kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema **Certifikatu <C>**.
16 **Megjegyzés** * a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megfelelést, a(z) <C> **tanúsítvány** szerint.
17 **Uwaga** * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią <B> i **Świadectwem <C>**.
18 **Notă** * aşa cum este stabilit în <A> şi apreciat pozitiv de <B> în conformitate cu **Certificatul <C>**.
19 **Opomba** * kot je določeno v <A> in odobreno s strani <B> v skladu s **certifikatom <C>**.
20 **Märkus** * nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.
21 **Забележка** * както е изложено в <A> и оценено положително от <B> съгласно **Сертификата <C>**.
22 **Pastaba** * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta <B> pagal **Sertifikatą <C>**.
23 **Piezīmes** * kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
24 **Poznámka** * ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <B> v súlade s **osvedčením <C>**.
25 **Not** * <A>'da belirtildiği gibi ve <B> tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi. <C> **Sertifikasına** göre

<A>	**DAIKIN.TCF.015P17/09-2013**
<B>	**DEKRA (NB0344)**
<C>	**74736-KRQ/EMC97-4957**

01 ** DICz*** is authorised to compile the Technical Construction File.
02 ** DICz*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 ** DICz*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 ** DICz*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 ** DICz*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 ** DICz*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
07 ** Η DICz*** είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08 ** A DICz*** está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09 ** Компания DICz*** уполномочена составить Комплект технической документации.
10 ** DICz*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 ** DICz*** är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 ** DICz*** har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.
13 ** DICz*** on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14 ** Společnost DICz*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 ** DICz*** je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 ** A DICz*** jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 ** DICz*** ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 ** DICz*** este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcţie.
19 ** DICz*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 ** DICz*** on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 ** DICz*** е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.
22 ** DICz*** yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 ** DICz*** ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24 ** Spoločnosť DICz*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 ** DICz*** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

*** DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

3P327445-14H

DAIKIN

Takayuki Fujii
Managing Director
Pilsen, 2nd of Dec. 2013

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon, innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelősségе tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

FDXS25F2VEB, FDXS35F2VEB, FDXS50F2VEB, FDXS60F2VEB,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održiavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *
Low Voltage 2006/95/EC

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01 **Note** * as set out in <A> and judged positively by <B> according to the **Certificate <C>**.
02 **Hinweis** * wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.
03 **Remarque** * tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B> conformément au **Certificat <C>**.
04 **Bemerk** * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig **Certificaat <C>**.
05 **Nota** * como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el **Certificado <C>**.
06 **Nota** * delineato nel <A> e giudicato positivamente da <B> secondo il **Certificato <C>**.
07 **Σημείωση** * όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το <B> σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.
08 **Nota** * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o **Certificado <C>**.
09 **Примечание** * как указано в <A> и в соответствии с положительным решением <B> согласно **Свидетельству <C>**.
10 **Bemærk** * som anført i <A> og positivt vurderet af <B> i henhold til **Certifikat <C>**.
11 **Information** * enligt <A> och godkänts av <B> enligt **Certifikatet <C>**.
12 **Merk** * som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge **Sertifikat <C>**.
13 **Huom** * jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka <B> on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.
14 **Poznámka** * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s **osvědčením <C>**.
15 **Napomena** * kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema **Certifikatu <C>**.
16 **Megjegyzés** * a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megfelelést, a(z) <C> **tanúsítvány** szerint.
17 **Uwaga** * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią <B> i **Świadectwem <C>**.
18 **Notă** * aşa cum este stabilit în <A> şi apreciat pozitiv de <B> în conformitate cu **Certificatul <C>**.
19 **Opomba** * kot je določeno v <A> in odobreno s strani <B> v skladu s **certifikatom <C>**.
20 **Märkus** * nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.
21 **Забележка** * както е изложено в <A> и оценено положително от <B> съгласно **Сертификата <C>**.
22 **Pastaba** * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta <B> pagal **Sertifikatą <C>**.
23 **Piezīmes** * kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
24 **Poznámka** * ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <B> v súlade s **osvedčením <C>**.
25 **Not** * <A>'da belirtildiği gibi ve <B> tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi. <C> **Sertifikasına** göre

<A>	DAIKIN.TCF.015P12/11-2012
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/EMC97-4957

01 ** DICz*** is authorised to compile the Technical Construction File.
02 ** DICz*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 ** DICz*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 ** DICz*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 ** DICz*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 ** DICz*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
07 ** Η DICz*** είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08 ** A DICz*** está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09 ** Компания DICz*** уполномочена составить Комплект технической документации.
10 ** DICz*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 ** DICz*** är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 ** DICz*** har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.
13 ** DICz*** on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14 ** Společnost DICz*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 ** DICz*** je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 ** A DICz*** jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 ** DICz*** ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 ** DICz*** este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcţie.
19 ** DICz*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 ** DICz*** on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 ** DICz*** е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.
22 ** DICz*** yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 ** DICz*** ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24 ** Spoločnosť DICz*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 ** DICz*** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

*** DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

3P323721-3C

DAIKIN

Takayuki Fujii
Managing Director
5th of November 2012

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

Оригинал инструкций составлен на английском языке. Текст на остальных языках является переводом с оригинала.

- Для обеспечения правильного монтажа внимательно изучите данные МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ.
- В данном руководстве меры предосторожности подразделяются на ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Следите за соблюдением всех указываемых мер предосторожности: все они важны для обеспечения безопасности.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.....Несоблюдение любого из ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ может привести к таким серьезным последствиям, как серьезные травмы или гибель людей.**

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ .... Несоблюдение любого из ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ может привести серьезным последствиям**

- На протяжении всего данного руководства используются следующие символы техники безопасности:

Внимательно соблюдайте инструкции.	Проверьте наличие заземления.	Запрет доступа.

- По окончании монтажа проверьте правильность его выполнения. Предоставляйте пользователю соответствующие инструкции по использованию и очистке блока согласно Руководству по эксплуатации.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

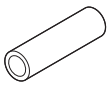
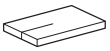
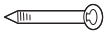
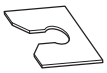
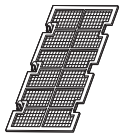
- Нельзя доверять монтаж кому-либо, кроме дилера или другого специалиста в этой области.
  Нарушение правил монтажа может привести к утечке воды, вызвать электрический удар или явиться причиной пожара.
- Устанавливайте кондиционер согласно инструкциям, приведенным в данном руководстве;
  неполный монтаж может привести к утечке воды, электрическому удару или пожару.
- Следите за тем, чтобы использовались монтажные компоненты из комплекта поставки или из специфицированной номенклатуры.
  Использование других компонентов чревато возможностью ухудшения работы, утечки воды, поражения электрическим током или пожара.
- Устанавливайте кондиционер на прочном основании, способном выдержать вес блока.
  Несоответствующее основание или неполный монтаж могут привести к травмам при падении блока с основания.
- Электрический монтаж следует выполнять согласно руководству по монтажу и с соблюдением государственных правил электрического монтажа или в соответствии с утвержденными нормативными документами.
  Недостаточная компетентность или неполный электрический монтаж могут привести к электрическому удару или пожару.
- Следите за тем, чтобы использовалась отдельная цепь питания. Ни в коем случае не пользуйтесь источником питания, обслуживающим также другое электрическое оборудование.
- Для электрической проводки используйте кабель, длина которого должна покрывать все расстояние без наращиваний.
  Не пользуйтесь удлинителями. Не подключайте к источнику питания другие нагрузки, пользуйтесь отдельной цепью питания.
  (Несоблюдение данного правила может привести к перегреву, электрическому удару или пожару.)
- Для электрических соединений между комнатным и наружным блоками используйте провода указанных типов.
  Надежно закрепляйте провода межсоединений таким образом, чтобы на их контактные выводы не воздействовали никакие внешние механические напряжения. Ненадежные соединения или закрепления могут привести к перегреву клемм или к пожару.
- После подключения проводов межсоединений и проводов питания расправьте кабели таким образом, чтобы они не создавали ненужного давления на крышки или панели электрических блоков.
  Закройте провода крышками. Неплотное закрытие крышки может привести к перегреву клемм, вызвать электрический удар или явиться причиной пожара.
- При установке или перестановке системы следите за тем, чтобы в цепь хладагента не попадали никакие вещества, кроме самого хладагента (R410A) – например, воздух.
  (Любое попадание в канал хладагента воздуха или других посторонних веществ приводит к аномальному повышению давления или к разрушению канала, что чревато нанесением травм.)
- Если во время монтажа происходит утечка хладагента, проветрите помещение.
  (Под воздействием пламени хладагент испускает ядовитый газ.)
- По окончании всех монтажных работ убедитесь в отсутствии утечек хладагента.
  (Под воздействием пламени хладагент испускает ядовитый газ.)
- При откачивании, отключите компрессор перед снятием трубопровода для хладагента.
  Если компрессор все еще работает, а при откачке будет открыт запорный клапан, при снятии трубопровода для хладагента вовнутрь будет засосан воздух, что приведет к ненормальному давлению в цикле замораживания, в результате чего произойдет поломка или даже травма.
- При установке, перед запуском компрессора надежно закрепляйте трубопровод для хладагента.
  Если компрессор не подсоединен, а при откачке будет открыт запорный клапан, при снятии трубопровода для хладагента вовнутрь будет засосан воздух, когда будет включен компрессор, что приведет к ненормальному давлению в цикле замораживания, в результате чего произойдет поломка или даже травма.
- При присоединении элементов трубопровода не допускайте попадания в охладительный цикл воздуха и любых других веществ, кроме указанного хладагента, поскольку это приведет к понижению холодопроизводительности, аномальному повышению давления в цикле охлаждения с возможностью взрыва и нанесения травм.
- Проверьте наличие заземления. Не заземляйте блок присоединением к трубе коммунальной службы, к разряднику или к телефонному заземлению.
  Несоответствующее заземление может привести к поражению электрическим током или пожару. Сильные всплески токов от молнии или от других источников могут вызывать повреждения кондиционера.
- Проконтролируйте установку выключателя тока утечки заземления.
  Отсутствие прерывателя утечки на землю может явиться причиной поражения электрическим током или пожара.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не устанавливайте кондиционер в местах, где существует опасность воздействия на него утечки горючего газа.
  Если газ вытекает и накапливается около блока, это может привести к пожару.
- Монтируйте дренажный трубопровод согласно инструкциям из данного руководства.
  Нарушение правил сооружения трубопровода может привести к затоплению.
- Затягивайте гайку раструба согласно указанной методике, например, с помощью гаечного ключа с ограничением по крутящему моменту.
  Если затянуть гайку раструба слишком сильно, гайка раструба может в результате длительной эксплуатации треснуть и вызвать утечку хладагента.
- Во время работы с внутренним агрегатом обязательно надевайте перчатки.

- Данное устройство может использоваться специалистами или обученными пользователями в магазинах, на предприятиях легкой промышленности, на фермах, либо неспециалистами для коммерческих и бытовых нужд.
- Уровень звукового давления: менее 70 дБ(А).

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Металлический хомут	Изоляция для арматуры	Уплотнительная подушка	Сливной шланг	Шайба для подвесного кронштейна	Уплотнительный материал	Зажим	Пластина для крепления шайбы	Винты для фланцев воздуховода	Воздушный фильтр	[Прочее]
1 шт.	По одной на каждую	Большая и малая По одной на каждую	1 шт.	8 шт.	2 шт.	6 шт.	1 комплект	1 комплект	1 шт.	
	 для газовой трубы для жидкостной трубы	 Большая Малая					 4 шт.	 24 шт.		• Руководство по эксплуатации • Руководство по монтажу

Дополнительные принадлежности

- Для внутреннего агрегата требуется один пульт дистанционного управления.
- Предусмотрены пульты дистанционного управления двух типов: проводные и беспроводные.
  Выберите пульт дистанционного управления в соответствии с запросами заказчика и установите его в надлежащем месте.
  Чтобы выбрать подходящий пульт дистанционного управления, см. каталоги и техническую литературу.

ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ

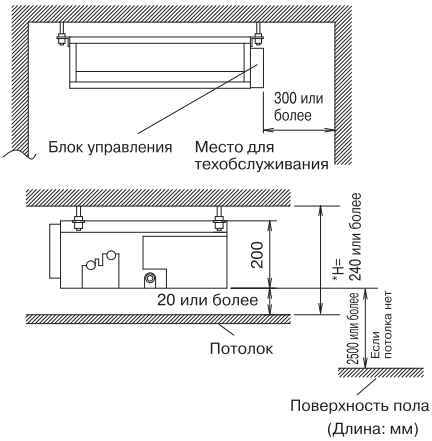
- Перед принятием решения о месте установки получите согласие пользователя.

Комнатный блок

⚠ Предостережение

- При перемещении блока или после распаковки обязательно поднимайте его, держась за подъемные скобы. Не прилагайте давления к другим частям, в особенности, к трубопроводу для хладагента, дренажному трубопроводу и деталям фланцев. Пользуйтесь защитным оборудованием (очки и т.д.) при монтаже блока.
- Если Вы считаете, что влажность внутри потолка может превысить 30°C и 80% относительной влажности, усильте изоляцию трубопроводов между блоками. Используйте стекловату или полиэтиленовую пену в качестве изоляции, при этом ее толщина должна превышать 10мм, а изоляция должна проходить через отверстие в потолке.

- Обеспечивается оптимальное распределение воздуха.
- Воздух проходит беспрепятственно.
- Обеспечивается соответствующий слив конденсата.
- Потолок достаточно прочен для выдерживания веса комнатного блока.
- Отсутствуют признаки перекоса подвесного потолка.
- Обеспечиваются зазоры, достаточные для технического и сервисного обслуживания.
- Соблюдаются допуски на прокладку труб между комнатным и наружным блоками. (См. руководство по монтажу для наружного блока.)
- Комнатный блок, наружный блок, проводку источника питания и цепи передачи следует отдалять от телевизионных и радиоприемников по меньшей мере на 1 метр. Это позволяет избежать наводки шумов и помех в электроприборах. (Возникновение шумов возможно в зависимости от условий, в которых генерируется электрическая волна, даже при выполнении допуска на однометровое удаление.)
- Не допускается эксплуатация оборудования во взрывоопасной среде.



■ **Для монтажа блока используйте подвесные болты. Проконтролируйте, является ли прочность потолка достаточной для выдерживания веса блока. Если имеются основания предположить недостаточную прочность потолка, укрепите потолок перед установкой блока.**

Выберите размер *H, чтобы обеспечить уклон вниз, по меньшей мере, в соотношении 1/100, как указано в разделе "**РАБОТА С ДРЕНАЖНЫМ ТРУБОПРОВОДОМ**".

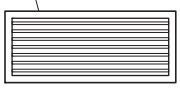
- Во избежание контакта с вентилятором необходимо предпринять одну из следующих мер предосторожности:
  - Агрегат устанавливается как можно выше с минимальной высотой до низа 2,7 м.
  - Агрегат устанавливается как можно выше с минимальной высотой до низа 2,5 м в случае, если вентилятор имеет внешнее ограждение из деталей, не снимаемых без помощи инструментов (напр. ложная герметизация, решетка ...).
  - Агрегат устанавливается с воздуховодом и решеткой, которые снимаются только при помощи инструментов. Он должен устанавливаться таким образом, чтобы иметь адекватную защиту от касания вентилятора. Если в воздуховоде имеется пульт обслуживания, то необходимо, чтобы он снимался только при помощи инструментов во избежание контакта с вентилятором. Защита должна осуществляться согласно соответствующему европейскому и местному законодательству. На высоту установки ограничений нет.

ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ

■ **Выберите место установки приемника сигналов в соответствии со следующими условиями:**

- Установите приемник сигналов со встроенным датчиком температуры около впускного воздушного отверстия, где имеется конвекция воздуха, и где он может получить точные показания температуры в помещении. Если впускное воздушное отверстие находится в другом помещении, или если нельзя установить блок около впускного отверстия по какой-либо другой причине, установите его на расстоянии в 1,5м над полом или на стене, у которой обеспечивается конвекция.
- Чтобы получить точные значения температуры в помещении, установите приемник сигналов в том месте, в котором он не подвергается непосредственному воздействию холодного или теплого воздуха из выпускной решетки кондиционера или воздействию прямых солнечных лучей.
- Поскольку приемник содержит встроенный световой рецептор для приема сигналов от беспроводного удаленного контроллера, не устанавливайте его в месте, где сигнал может быть заблокирован препятствием типа занавески и т.п.

Воздуховыпускная решетка:
Рекомендуется использовать деревянную или пластиковую решетку, так как существует возможность образования конденсата, в зависимости от условий влажности.



⚠ Предостережение

Если приемник сигналов не установить в том месте, в котором имеется конвекция воздуха, он будет выдавать неправильные показания температуры в помещении.

Беспроводный блок дистанционного управления

- Если в помещении имеются люминесцентные лампы, включите все и определите позицию (в радиусе 4 метров), на которой обеспечивается надлежащий прием сигналов дистанционного управления комнатным блоком.

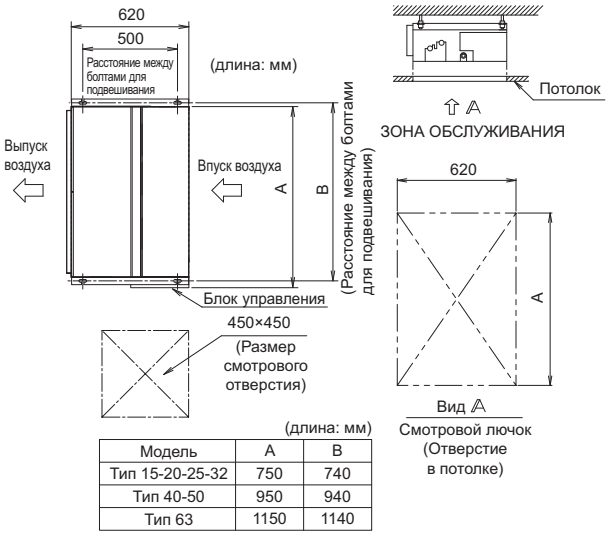
Наружный блок

- При монтаже наружного блока следуйте инструкциям руководства по монтажу, поставляемого с наружным блоком.

ПОДГОТОВКА К МОНТАЖУ

■ **Соотношение между установочными позициями блока и подвесных болтов.**

- Установите смотровое отверстие на той стороне блока управления, с которой легко обеспечить техобслуживание и осмотр блока управления. Также устанавливайте смотровое отверстие в нижней части блока.



(длина: мм)

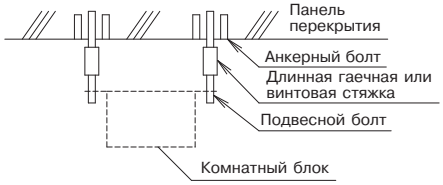
Модель	A	B
Тип 15-20-25-32	750	740
Тип 40-50	950	940
Тип 63	1150	1140

■ **Убедитесь в том, что диапазон внешнего статического давления блока не превышен.**
(Информация о диапазоне значений внешнего статического давления приведена в технической документации.)

■ **Откройте монтажное отверстие. (Заранее подготовленные потолки)**

- После открытия монтажного отверстия в потолке, в котором будет установлен блок, проложите трубопровод для хладагента, дренажный трубопровод, проводку цепи передачи и проводку удаленного контроллера (нет необходимости при использовании беспроводного удаленного контроллера) к отверстиям блока для трубопроводов и электропроводки. См. разделы "**РАБОТА С ТРУБОПРОВОДОМ ДЛЯ ХЛАДАГЕНТА**", "**РАБОТА С ДРЕНАЖНЫМ ТРУБОПРОВОДОМ**" и "**ЭЛЕКТРОПРОВОДКА**".
- После открытия отверстия в потолке, при необходимости, убедитесь в том, что потолок ровный. Может понадобиться усиление рамы потолка для предотвращения вибрации. Проконсультируйтесь с архитектором или столяром.

■ **Установите подвесные болты.**
(Используйте подвесные болты размером от W3/8 до M10.)
Для укрепления потолка в расчете на вес блока пользуйтесь встраиваемым в отверстие анкером и утапливаемой вставкой, утапливаемым анкером или другими приобретаемыми на месте деталями. (См. рис.)



Примечание: Все указанные выше компоненты приобретаются на месте.

ПОДГОТОВКА К МОНТАЖУ

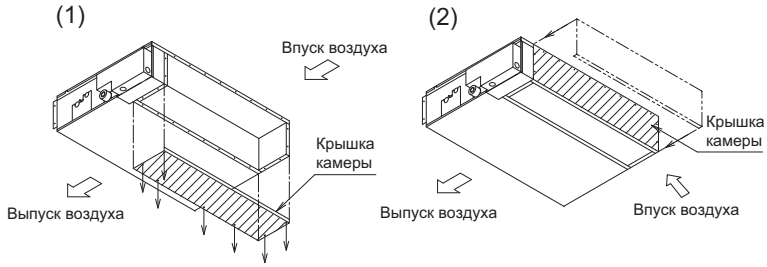
■ **Установите крышку камеры и воздушный фильтр (аксессуар).**

При заборе воздуха снизу:

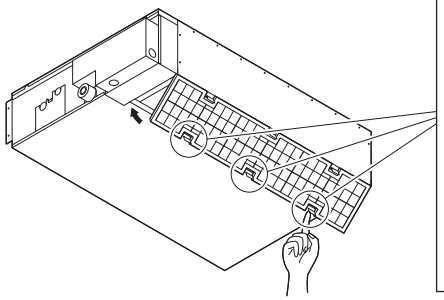
(1)Снимите крышку камеры. (7 мест)

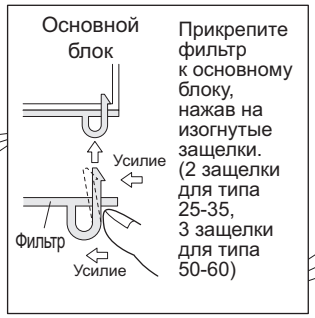
(2)Установите на место снятую крышку камеры в положении, показанном на рисунке. (7 мест)

(3)Прикрепите воздушный фильтр (аксессуар), как показано на рис.

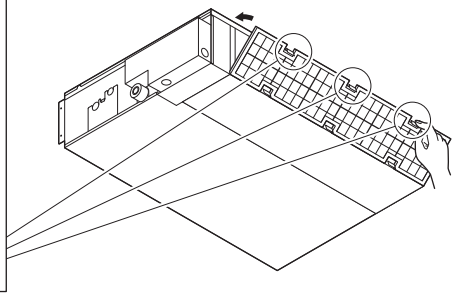


Для нижней стороны





Для задней стороны



УСТАНОВКА КОМНАТНОГО БЛОКА

〈〈 **Необходимо следить за тем, чтобы во время выполнения монтажных работ использовались только принадлежности из комплекта поставки и детали из номенклатуры, утвержденной нашей компанией.** 〉〉

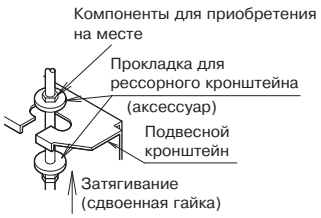
■ **Временно установите комнатный блок.**

- Присоедините рессорный кронштейн к подвесному болту. Для его надежной фиксации воспользуйтесь гайкой и шайбой с верхней/нижней сторон рессорного кронштейна. (См. рис.)

[МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ]

Так как в блоке используется пластмассовый дренажный резервуар, следите за тем, чтобы брызги сварки и другие инородные вещества не попали в выпускное отверстие при монтаже.

[Закрепление рессорного кронштейна]

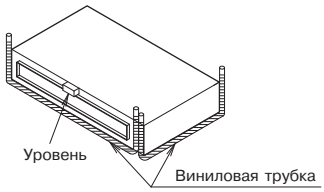


[Способ крепления прокладок]



■ **Откорректируйте высоту блока.**

■ **Проконтролируйте горизонтальное выравнивание блока.**



⚠ Предостережение

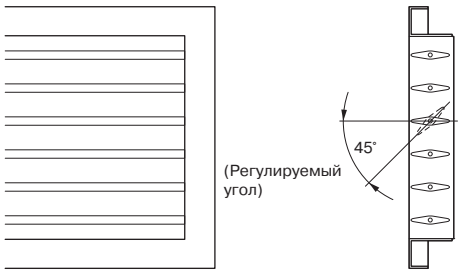
Убедитесь в том, что блок установлен горизонтально с помощью уровня или пластмассовой трубки, заполненной водой. При использовании пластмассовой трубы вместо уровня, совместите верхнюю поверхность блока с поверхностью воды на обоих концах пластмассовой трубы и осуществите горизонтальное выравнивание блока. (В частности, необходимо проверить то, установлен ли блок таким образом, чтобы уклон не был в направлении дренажного трубопровода, так как это может привести к утечке.)

■ **Завинтите верхнюю гайку.**

■ **Подсоединение пульта дистанционного управления.**

См. инструкцию по монтажу пульта дистанционного управления, которая поставляется с данным пультом.

Для теплового насоса: Если при работе в режиме нагрева ощущается холод на уровне пола, рекомендуется присоединить воздуховыпускную решетку, показанную справа.



УСТАНОВКА НАРУЖНОГО БЛОКА

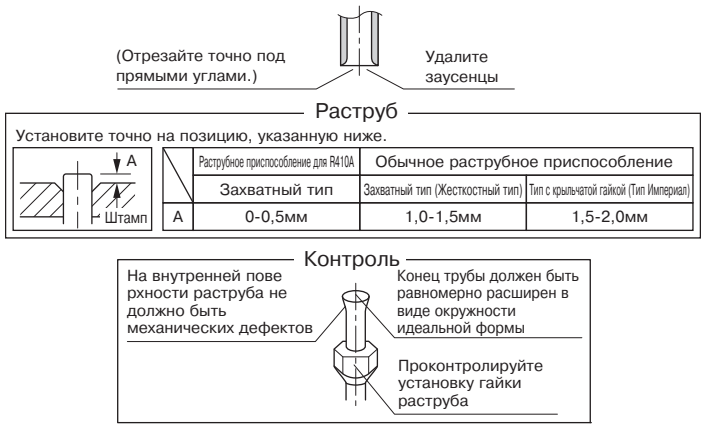
Выполняйте установку согласно руководству по монтажу, поставляемому с наружным блоком.

РАБОТА С ТРУБОПРОВОДОМ ДЛЯ ХЛАДАГЕНТА

См. руководство по монтажу, поставляемое с наружным блоком.

1. РАСТРУБ НА КОНЦЕ ТРУБЫ

1) Обрежьте конец трубы труборезальным приспособлением.
2) Удалите заусенцы с поверхности резания, направленной вниз, во избежание попадания крошки от резания в трубу.
3) Наденьте на трубу гайку раструба.
4) Выполните раструб.
5) Проконтролируйте правильность выполнения раструба.



⚠ Предупреждение

Не наносите на раструб минеральное масло.
Оберегайте систему от попадания в нее минерального масла, поскольку это приводит к укорачиванию срока службы блоков.
Ни в коем случае не пользуйтесь трубопроводом, ранее использованным в других установках. Используйте только компоненты, поставляемые с блоком.
Для обеспечения гарантии срока службы данного агрегата R410A на него не допускается установка осушителя.
Сушильный материал может раствориться и повредить систему.
Недостаточный раструб может привести к утечке газообразного хладагента.

2. СИСТЕМА ТРУБ ДЛЯ ХЛАД-АГЕНТА

1) Для предотвращения утечки газа нанесите охлаждающее машинное масло и на внутреннюю, и на наружную поверхности раструба. (Используйте охлаждающее масло для R410A)

Крутящий момент затягивания гайки раструба		
Сторона газа		Сторона жидкости
Ø9,5	Ø12,7	Ø6,4
33-39Н·м	50-60Н·м	15-17Н·м

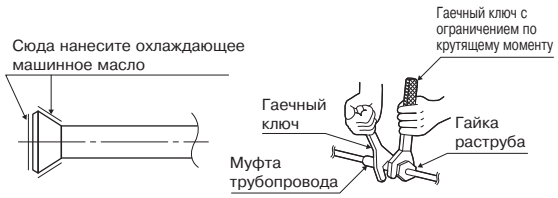
2) Совместите оси обоих раструбов и вручную поверните гайки раструба на 3 или 4 оборота. Далее полностью затяните гайки гаечным ключом с ограничением по крутящему моменту.
   - Для завинчивания гаек раструба пользуйтесь гаечными ключами с ограничением по крутящему моменту во избежание повреждений этих гаек и испускания газа.

⚠ Предостережение

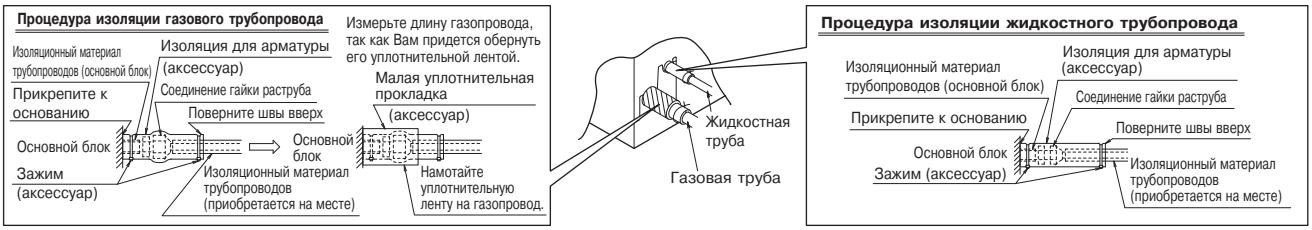
Чрезмерная затяжка может повредить раструб и привести к утечкам.

РАБОТА С ТРУБОПРОВОДОМ ДЛЯ ХЛАДАГЕНТА

3) **По окончании работы проконтролируйте отсутствие утечки газа.**



4) **После проверки отсутствия утечек газа, обязательно заизолируйте соединения труб.**
- Осуществите изоляцию с помощью изоляции для арматуры, поставляемой в комплекте с жидкостным и газовым трубопроводами. Кроме того, убедитесь в том, что швы изоляции для арматуры на жидкостном и газовом трубопроводах находятся сверху. (Затяните оба края с помощью зажима.)
- Для газового трубопровода, оберните уплотнительной лентой среднего размера изоляцию для арматуры (часть гайки раструба).

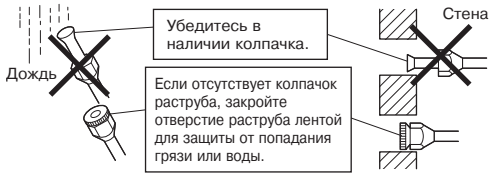


⚠ Предостережение

Убедитесь в надлежащей изоляции всех труб на месте эксплуатации на всем их протяжении до соединительных элементов внутри блока. Любые неизолированные трубы могут приводить к конденсации влаги, а при прикосновении к ним вызывать ожоги.

Меры предосторожности при работе с трубами

- Защищайте открытый конец трубы от попадания пыли и влаги. (Затяните оба края с помощью зажима.)
- Все изгибы труб должны быть как можно более плавными. Для изгиба пользуйтесь гибочной машиной для труб. (Радиус изгиба должен быть не менее 30-40мм.)



Выбор меди и теплоизоляционных материалов

При выборе для работы медных труб и арматуры из рыночного ассортимента следите за выполнением указанных ниже требований.

- Изоляционный материал: пенополиэтилен
  Коэффициент теплопередачи: 0,041 to 0,052Вт/мК (0,035-0,045ккал/м-час°C)
  Температура на поверхности трубы для газообразного хладагента достигает максимума 110°C
  Выбирайте теплоизоляционные материалы, выдерживающие эту температуру.
- Проконтролируйте изоляцию как газового, так и жидкостного трубопровода и соблюдение габаритов изоляционного покрытия, указанных ниже.

Сторона газа		Сторона жидкости	Тепловая изоляция газовой трубы		Тепловая изоляция жидкостной трубы
25/35 Класс	50/60 Класс		25/35 Класс	50/60 Класс	
O.D. 9,5мм	O.D. 12,7мм	O.D. 6,4мм	I.D. 12-15мм	I.D. 14-16мм	I.D. 8-10мм
Толщина 0,8мм			Толщина 10мм минимальный		

Также необходимо дополнительно усилить теплоизоляцию трубопровода для хладагента (трубопровод блока и разветвительный трубопровод) при воздействии условий высокой влажности.
Усильте изоляцию при установке блока около ванной, кухни или подобных мест.
Соблюдайте следующее:
- 30°C, отн. влажн. свыше 75%: минимальный толщина 20мм

Если изоляция недостаточна, на поверхности изоляции возможна конденсация влаги.

- Используйте отдельные теплоизоляционные трубки для газовой трубы и трубы с жидким хладагентом.



РАБОТА С ДРЕНАЖНЫМ ТРУБОПРОВОДОМ

⚠ Предостережение

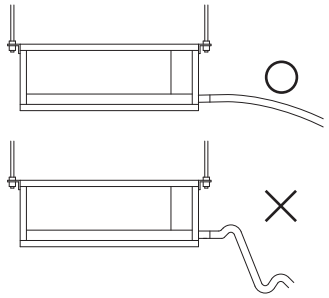
Перед присоединением трубопровода убедитесь в полном отсутствии воды.

■ **Установите дренажный трубопровод.**

- Убедитесь в том, что дренаж работает правильно.
- Диаметр дренажной трубы должен быть не меньше или равняться диаметру соединительной трубы (виниловая труба; размер трубы: 20мм; наружный размер: 26мм).



- Во избежание образования воздушных пробок следите за тем, чтобы не превышалась допустимая длина дренажной трубы, и чтобы обеспечивался ее наклон вниз с градиентом не менее 1/100.

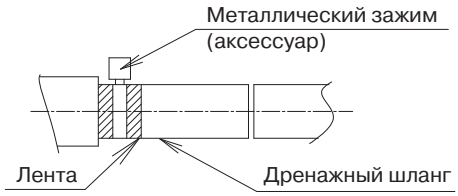


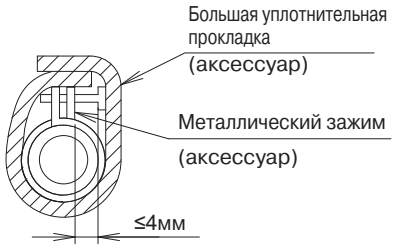
⚠ Предостережение

Вода, собирающаяся в дренажном трубопроводе, может привести к закупориванию дренажа.

- Чтобы предотвратить свисание дренажной трубы, установите подвесные крепления на расстоянии от 1 до 1,5м.
- Используйте дренажный шланг и металлический зажим. Полностью вставьте дренажный шланг в дренажное отверстие и крепко затяните металлический зажим с верхней частью ленты на конце шланга. Затягивайте зажим до тех пор, пока головка винта не приблизится к шлангу на расстояние в менее чем 4мм.
- Необходимо заизолировать два участка ниже, так как в них может конденсироваться влага, что приведет к утечке воды.
  - Прокладка дренажного трубопровода в помещение
  - Дренажные гнезда

  Руководствуясь рисунком ниже, заизолируйте металлический зажим и дренажный шланг с помощью большой уплотнительной прокладки.





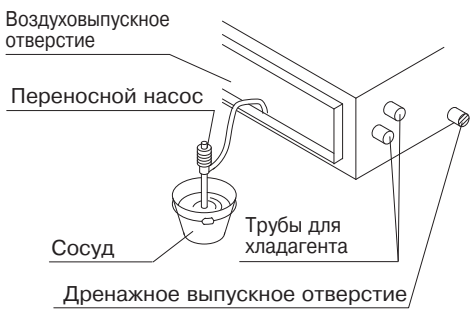
〈 **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ** 〉

Соединения дренажного трубопровода

- Не соединяйте дренажный трубопровод непосредственно с фановыми трубами, издающими запах аммиака. Аммоний из дренажной трубы может попасть в комнатный блок по дренажным трубам и вызвать коррозию теплообменника.
- Не скручивайте и не сгибайте дренажный шланг, чтобы к нему не прилагались избыточные усилия. (Такое обращение может привести к утечке.)

■ **По окончании работы с трубопроводом проконтролируйте равномерность дренажных потоков.**

- Постепенно налейте примерно 1L см воды в дренажный поддон, чтобы проверить дренаж описанным ниже способом.
  - Постепенно налейте примерно 1L см воды из выходного отверстия в дренажный поддон для проверки дренажа.
  - Проверьте дренаж.



УСТАНОВКА ТРУБОПРОВОДА

Подсоедините трубопровод, приобретенный на месте.

Сторона воздухоприемника

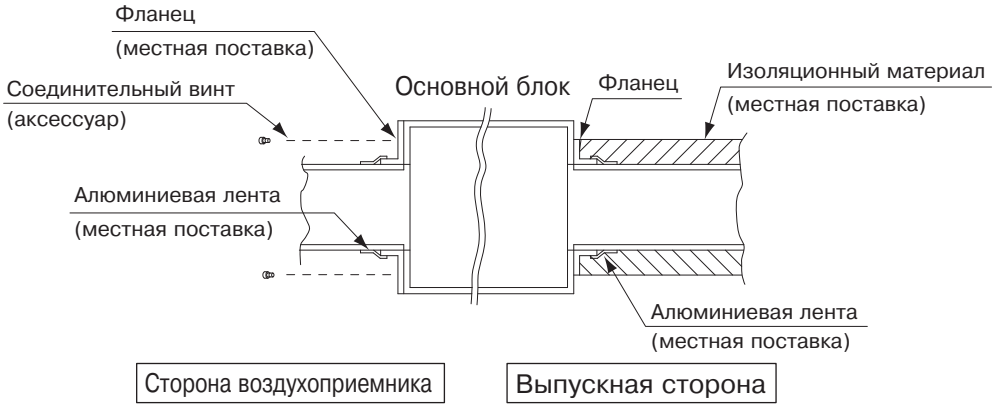
- Соедините трубопровод и фланец впускной стороны (приобретается на месте).
- Прикрутите фланец к основному блоку с помощью дополнительных винтов (в 16, 20 или 24 местах).
- Оберните фланец впускной стороны и участок соединения трубопровода алюминиевой лентой или чем-либо подобным во избежание выпуска воздуха.

⚠ Предостережение

При креплении трубопровода к впускной стороне, также обязательно установите воздушный фильтр внутри вентиляционного канала с впускной стороны. (Используйте воздушный фильтр, способность сбора пыли которого составляет, по меньшей мере, 50% в весовом соотношении.)

Выпускная сторона

- Подсоедините трубопровод к внутренней части фланца выпускной стороны.
- Оберните фланец выпускной стороны и участок соединения трубопровода алюминиевой лентой или чем-либо подобным во избежание выпуска воздуха.



⚠ Предостережение

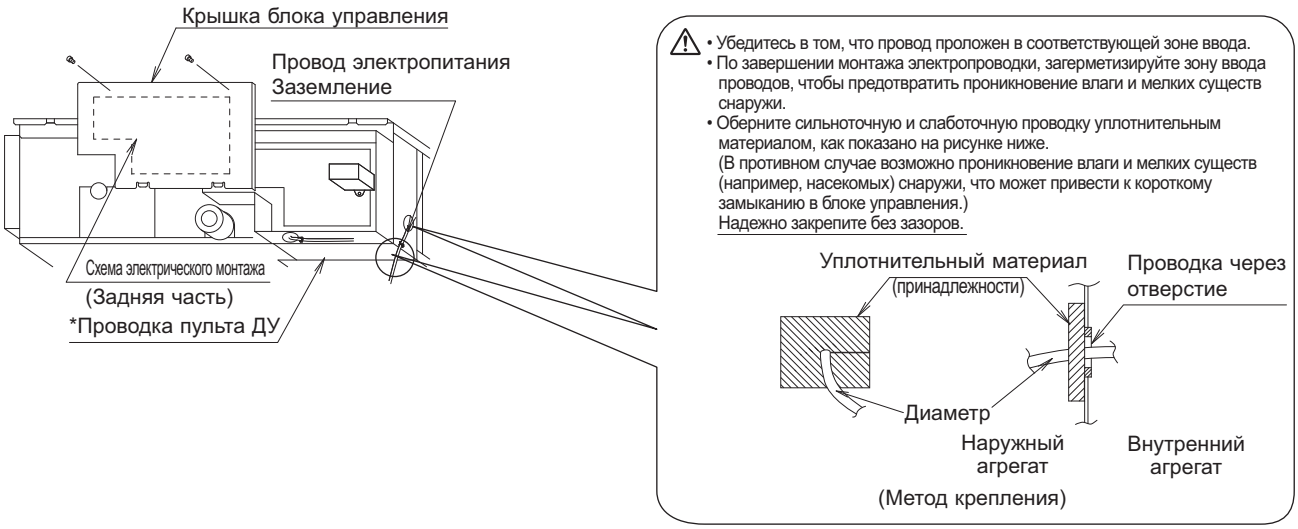
- Обязательно заизолируйте трубопровод для предотвращения образования конденсата. (Материал: стекловата или полиэтиленовая пена толщиной 25мм)
- Наносите электрическую изоляцию между трубопроводом и стеной при использовании металлических трубопроводов для прокладки металлических планок в виде сетки или забора или металлических пластин в деревянные здания.

ЭЛЕКТРОПРОВОДКА

См. руководство по монтажу, поставляемое с наружным блоком.

■ СПОСОБ ПОДСОЕДИНЕНИЯ ПРОВОДКИ.

- Подключайте провода только после снятия крышки блока управления, как показано на рис.



⚠ Предостережение

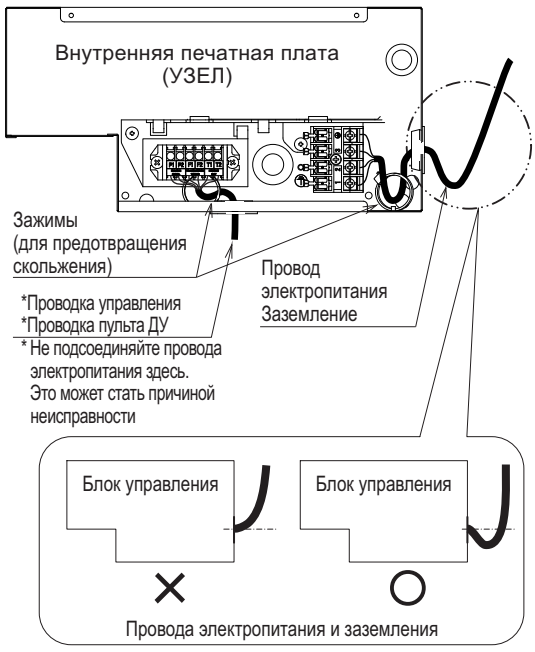
- При креплении проводки, используйте входящее в комплект поставки зажимное приспособление, показанное на рис., для предотвращения воздействия чрезмерного внешнего давления на соединения проводки, и крепко затяните зажимы.
- При монтаже проводки, убедитесь, что проводка в порядке, и не выдается из крышки блока управления, затем плотно закройте крышку. При креплении крышки блока управления, следите за тем, чтобы не зажать провода.
- За пределами аппарата, разделите провода слабого тока (проводка удаленного контроллера) и провода сильного тока (провода заземления и источника питания), по меньшей мере, на 50мм, чтобы они не проходили в одном месте одновременно. Близкое расположение проводов может привести к появлению электрических помех, неисправностей и повреждений.

[МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ]

- При подключении блока к сети электропитания также см. “Шильдик схемы электропроводки”.

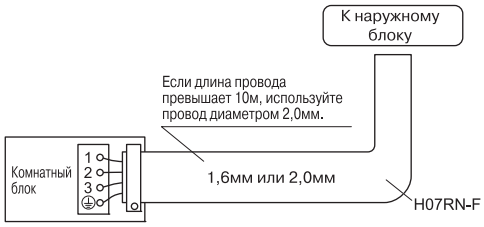
[Подключение электропроводки]

- **Электрическая проводка источника питания и провод заземления**
  Снимите крышку блока управления.
  Затем вставьте два провода в блок через отверстие и подключите их к клеммной колодке источника питания (4-контактная).
  Обязательно проведите часть виниловой оболочки внутрь блока управления.



⚠ Предупреждение

Не используйте провода с отводами, распределительную проводку, удлинители или радиальные соединения, поскольку они могут привести к перегреву, поражению электрическим током или пожару.



ПРОБНАЯ ОПЕРАЦИЯ И ТЕСТИРОВАНИЕ

Пробная операция и тестирование

(1) Измерьте напряжение питания и удостоверьтесь в том, что оно находится в заданных интервалах.
(2) Пробную операцию следует выполнять либо в режиме охлаждения, либо в режиме нагрева.

Пробная операция под управлением блока ДУ
(1) Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для включения системы. (2) Одновременно нажмите на центр кнопки TEMP и на кнопку MODE. (3) Дважды нажмите кнопку MODE. (На дисплее появится “ 7” для обозначения выбора пробной операции.) (4) Режим пробного прогона завершается по истечении примерно 30 минут с переключением на обычный режим. Для выхода из пробной операции нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

■ Для теплового насоса.
В режиме охлаждения выберите наинизшую программируемую температуру; в режиме нагрева выберите наивысшую программируемую температуру.

- Пробная операция может быть заблокирована в любом режиме в зависимости от температуры в помещении.
- По окончании пробной операции задайте нормальный уровень температуры (26°C - 28°C в режиме охлаждения, 20°C - 24°C в режиме нагрева).
- С целью защиты система блокирует операцию перезапуска на три минуты после выключения.

(3) Выполните тестовую операцию согласно Руководству по эксплуатации для проверки правильности выполнения всех функций и работы всех элементов, например, перемещения вентиляционной решетки.
* Для кондиционера в состоянии покоя требуется небольшое количество энергии. Если система не подлежит использованию в течение длительного времени после монтажа, отключите питание с помощью выключателя для исключения ненужного потребления электрической энергии.
* Если срабатывает выключатель для отключения питания от кондиционера, система возвращается в исходный режим работы, как только выключатель вновь размыкается.

Пункты проверки

Пункты проверки	Симптом (диагностические показания RC)	Контроль
Правильность установки комнатного и наружного блоков на прочных основаниях.	Падение, вибрация, шум	
Отсутствие утечек газообразного хладагента.	Нарушение функций охлаждения/нагрева	
Тепловая изоляция труб для газообразного и жидкого хладагента и удлинителя дренажного шланга комнатного блока.	Утечка воды	
Правильность монтажа дренажной линии.	Утечка воды	
Правильность заземления системы.	Электрическая утечка	
Использование специфицированных проводов для межсоединений.	Выход из строя или обгорание	
Отсутствие препятствий в тракте подачи впускного или выпускного воздуха комнатного или наружного блока. Открытое состояние запорных клапанов.	Нарушение функций охлаждения/нагрева	
Нарушение приема комнатным блоком сигналов дистанционного управления.	Нерабочее состояние	

СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО МОНТАЖА

: МЕСТНАЯ ПРОВОДКА
: РАЗЪЕМ
: ЗАЖИМ ПРОВОДОВ
: ЗАЩИТНОЕ ЗАЗЕМЛЕНИЕ (ВИНТ)
L : ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ
N : НЕЙТРАЛЬ

BLK : ЧЕРНЫЙ
BLU : СИНИЙ
BRN : КОРИЧНЕВЫЙ
GRY : СЕРЫЙ
ORG : ОРАНЖЕВЫЙ
PNK : РОЗОВЫЙ
PRP : ФИОЛЕТОВЫЙ
RED : КРАСНЫЙ
WHT : БЕЛЫЙ
YLW : ЖЕЛТЫЙ
GRN : ЗЕЛЕНЫЙ

ВНУТРЕННИЙ АГРЕГАТ

A1P.....ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА
C105.....КОНДЕНСАТОР
F3U.....ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ((F), 5 A, 250 В)
HAP.....СВЕТОДИОД (ИНДИКАТОР ДИАГНОСТИКИ – ЗЕЛЕНЫЙ)
K2R.....ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ РЕЛЕ
M1F.....ДВИГАТЕЛЬ (ВЕНТИЛЯТОР)
PS.....ЦЕПЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ
R1T.....ТЕРМИСТОР (ВОЗДУХ)
R2T, R3T.....ТЕРМИСТОР (ЗМЕЕВИК)
RC.....ЦЕПЬ ПРИЕМА
SS1.....СЕЛЕКТОРНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (АВАРИЙНЫЙ)
TC.....ЦЕПЬ ПЕРЕДАЧИ
V1R.....ДИОДНЫЙ МОСТ
X1M.....КЛЕММНАЯ КОЛОДКА (УПРАВЛЕНИЕ)
X2M.....КЛЕММНАЯ КОЛОДКА (ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ)
Z1C.....ФИЛЬТР ДЛЯ ПОДАВЛЕНИЯ ПОМЕХ С ФЕРРИТОВЫМ СЕРДЕЧНИКОМ
Z1F.....ФИЛЬТР ДЛЯ ПОДАВЛЕНИЯ ПОМЕХ

БЛОК ПРИЕМНИКА/ДИСПЛЕЯ

A2P..... ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА
A3P..... ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА
BS1..... КНОПКА (ВКЛ/ВЫКЛ)
H1P..... СВЕТОДИОД (ВКЛ-КРАСНЫЙ)
H2P..... СВЕТОДИОД (ОЧИСТКА ФИЛЬТРА-КРАСНЫЙ)
H3P..... СВЕТОДИОД (ТАЙМЕР-ЗЕЛЕНЫЙ)
H4P..... СВЕТОДИОД (РАЗМОРАЖИВАНИЕ-ОРАНЖЕВЫЙ)
SS1..... СЕЛЕКТОРНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (ГЛАВНЫЙ/ДОП.)
SS2..... СЕЛЕКТОРНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (УСТАНОВКА БЕСПРОВОДНОГО АДРЕСА)

ПЕРЕХОДНИК ДЛЯ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ

F1U..... ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ((B), 5 A, 250 В)
F2U..... ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ((B), 5 A, 250 В)
KHuR..... МАГНИТНОЕ РЕЛЕ
KFR..... МАГНИТНОЕ РЕЛЕ
KCR..... МАГНИТНОЕ РЕЛЕ

РАЗЪЕМ ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ

X24A..... РАЗЪЕМ (БЕСПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ)
X33A..... РАЗЪЕМ (ПЕРЕХОДНИК ДЛЯ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ)
X35A..... РАЗЪЕМ (ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ)

ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

R1T..... ТЕРМИСТОР (ВОЗДУХ)
SS1..... СЕЛЕКТОРНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (ГЛАВНЫЙ/ДОП.)

WIRED REMOTE CONTROLLER	:	Проводной пульт дистанционного управления
(OPTIONAL ACCESSORY)	:	(Дополнительные принадлежности)
SWITCH BOX (INDOOR)	:	Распределительная коробка (внутренний)
TRANSMISSION WIRING	:	Проводка управления
CENTRAL REMOTE CONTROLLER	:	Центральный пульт ду
INPUT FROM OUTSIDE	:	Вход снаружи

ПРИМЕЧАНИЕ

1. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО МЕДНЫЕ ПРОВОДА.
2. ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЦЕНТРАЛЬНОГО ПУЛЬТА ДУ СМ. ИНСТРУКЦИЮ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ К БЛОКУ.
3. КОГДА ПОДСОЕДИНЕНЫ НАРУЖНЫЕ ВХОДНЫЕ ПРОВОДА, С ПОМОЩЬЮ ПУЛЬТА ДУ МОЖНО ВЫБРАТЬ ПРИНУДИТЕЛЬНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ И ВКЛЮЧЕНИЕ/ОТКЛЮЧЕНИЕ. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ СОДЕРЖИТСЯ В ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ.
4. МОДЕЛЬ ПУЛЬТА ДУ ИЗМЕНЯЕТСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ КОМБИНАЦИИ СИСТЕМЫ, ПОДТВЕРЖДЕННЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ И КАТАЛОГОВ И Т. Д. ПЕРЕД СОЕДИНЕНИЕМ.

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2013 Daikin

EAC

4P362537-1C 2015.03